

IGOR STRAWINSKY

ŒDIPUS REX

Opéra Oratorio en deux Actes

ÉDITION RUSSE DE MUSIQUE

IGOR STRAWINSKY

OEDIPUS REX

Opéra Oratorio en deux Actes

d'après SOPHOCLE

par

I. STRAWINSKY et J. COCTEAU

Réduction pour CHANT et PIANO

par l'AUTEUR.



Prix : Mk 20

ÉDITION RUSSE DE MUSIQUE

(RUSSISCHER MUSIKVERLAG G.M.B.H.)

FONDÉE PAR S. ET N. KOUSSEVITZKY

BERLIN · LEIPZIG · PARIS · MOSCOU · LONDRES · BARCELONE · NEW YORK

PERSONNAGES :

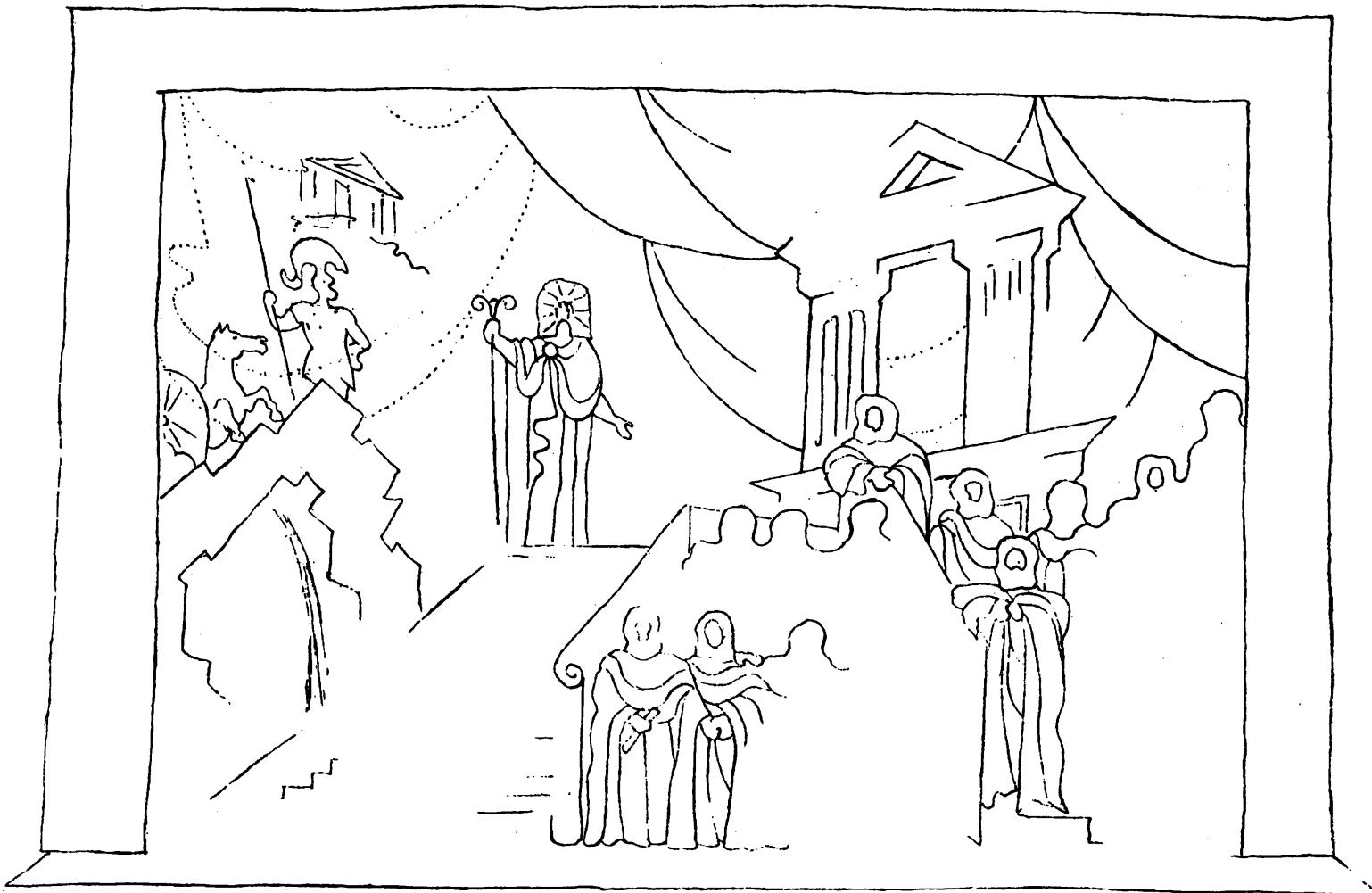


Œdipe	<i>Ténor</i>
Jocaste	<i>Mezzo-Soprano</i>
* Créon	<i>Basse-Baryton</i>
Tirésias	<i>Basse</i>
Le Berger	<i>Ténor</i>
* Le Messager	<i>Basse-Baryton</i>

Chœur (*Ténors et Basses*)



* Ces deux rôles peuvent être exécutés par le même artiste.



Dessin de THÉODORE STRAWINSKY.

Ce décor présente l'avantage de n'avoir aucune profondeur. Il empêche les voix de se perdre. Tout se passe au premier plan.

Le décor du premier acte est ensoleillé, de couleur bleue, orné de rideaux blancs.

Au second acte, même décor sauf le fond qui change et les draperies absentes. Le nouveau fond est noir. L'acropole légèrement exécutée à la craie sur le fond du premier acte et que montre le rideau servant à découvrir Créon, se retrouve sur le rideau du deuxième acte

Pour l'entrée en scène et la sortie des personnages, se rapporter à la partition.

Sauf Tirésias, le Berger et le Messager, les personnages habitent leurs costumes construits et leurs masques. Ils ne bougent que des bras et de la tête. Ils doivent avoir l'air de statues vivantes.

La disparition et la réapparition d'Œdipe au deuxième acte se produisent lentement, sur place, par une trappe, comme dans les fées. Lorsqu'Œdipe réapparaît, il porte un autre masque indiquant son malheur ; il est aveugle.

Jocaste se tient à un balcon entre colonnes. Un rideau (indiqué en pointillé sur le plan) la découvre et la recouvre. Après sa fuite, la niche reste vide et dans cette niche se montre le Messager qui chante "Divum Jocastæ caput mortuum". Il porte une longue et double trompette qu'il approche de sa bouche avant de chanter et pendant les sonneries qui entrecoupent le texte du speaker [170]

Créon apparaît au sommet des rochers. Un rideau (indiqué en pointillé sur le plan) le découvre près de son char et de ses chevaux esquissés sur la toile (comme l'acropole). Il reste jusqu'à la fin du premier acte.

Tirésias est l'esprit de vérité, l'esprit de la fontaine de vérité. Nuit complète. On éclaire le rocher sous Créon. Ce rocher s'entr'ouvre et montre une grotte. De cette grotte sort Tirésias, vague statue couverte de voiles qui flottent autour d'elle et que les projecteurs suivent partout. Après avoir chanté, Tirésias rentre dans la grotte, le rocher se referme et on redonne la lumière.

Le berger porte un jeune veau autour du cou. Le veau, le masque et le costume forment une seule carapace qui cache le chanteur et ne laisse voir que ses bras et ses jambes. Le Berger entre par la gauche et chante au pied des marches de l'escalier en haut duquel se trouve Œdipe.

De même pour le Messager qui bouge et qui exécute la fin de son rôle au balcon de Jocaste.

Le chœur, au premier plan, se dissimule derrière une sorte de bas-relief en trois étages de gradins. Ce bas-relief formé de draperies sculpturales ne laisse passer que les figures des choristes.

Le speaker est en habit noir. Il entre par la coulisse de gauche et s'avance sur le proscénium. Il sort après avoir parlé. Il s'exprime comme un conférencier, présentant l'action d'une voix passive.

PROLOGUE

LE SPEAKER :

Spectateurs,

Vous allez entendre une version latine d'Œdipe-Roi.

Afin de vous épargner tout effort d'oreilles et de mémoire et comme l'opéra-oratorio ne conserve des scènes qu'un certain aspect monumental, je vous rappellerai, au fur et à mesure, le drame de Sophocle.

Sans le savoir, Œdipe est aux prises avec les forces qui nous surveillent de l'autre côté de la mort. Elles lui tendent, depuis sa naissance, un piège que vous allez voir se fermer là.

Voici le drame :

Thèbes se démoralise. Après le Sphinx, la peste. Le chœur supplie Œdipe de sauver sa ville. Œdipe a vaincu le Sphinx ; il promet.

(*Exit*).

ŒDIPUS REX

*Opéra-Oratorio en deux Actes
d'après Sophocle par*

I. STRAWINSKY et J. COCTEAU

Texte de J. COCTEAU
mis en latin par
J. DANIELOU

IGOR STRAWINSKY
(1926 - 1927)

ACTE I

*Après le Prologue, rideau.
En scène: Œdipe, Le Chœur**

M. M. ♩ = 50

TÉNORS
BASSES
PIANO

***) Kæ dit nos pe
- - - - - - - - - -
8.....
f
5
7
5
5
8^ab^a.....

-stis, The (he) ba pe - ste mo ri tur.

p
p
p
2

*) Pour tous les détails de mise en scène voir la notice du début.

**) Par précaution de phonétique un „K” remplace la lettre „C” devant quelques voyelles. L’ „U” sera prononcé „OU”. Le „G” sera toujours dur. Prononcer „Jocasta” – „Iokasta” etc...

A musical score page featuring two staves. The top staff is for voices (Soprano and Alto) and the bottom staff is for piano. The vocal line begins with a forte dynamic (f) and sings the words "E-pe-ste-ser-va-nos". The piano accompaniment consists of eighth-note patterns with dynamic markings 7, 5, 7, 5, 8. The score is numbered 1 in the top left corner.

ser.vá, e - pe - ste qua The - ba

2

mo - ri - tur. E - di - pus, E - di - pus, a - dest

*poco *sf* *p* sub.*

3

pe - stis, kæ - dit nos pes - tis, ΟE - di - pus, e pes - te ser - va nos, ser - va, ΟE - di - pus,

cresc. 4 > > >

e pes - te li - be - ra ur - bem, ΟE - di - pus, e pes - te qua The - ba

cresc.

5 p

mo - ri - tur, ur - bem ser - va mo - rie - tem, serv - a ur - bem, ser - va, ΟE -

p sub.

[6]

- di - pus, E - di - pus, E - di - pus, serva nos, ser - va, e peste ser - va nos, .

crescendo

[7]

e pe - ste qua Theba mori - tur, pe - ste

crescendo

5

pe - - - ste qua The - ba mori - tur. *sub. meno f*

The -

5

p sub.

8

Musical score page 8. The vocal line continues with lyrics: "...pe - (e) - ste, ba mo ri tur, The ba". The piano accompaniment provides harmonic support.

9

f sub.

Musical score page 9. The vocal line includes lyrics: "pe -(e)-ste mo ri tur. E pes te ser - va, ser va nos!". The piano accompaniment features dynamic markings *f sub.* and *UNIS*. The vocal line continues with "pes - te mo ri tur. E pes te ser - va, ser va nos, e pe - ste ser -".

10

meno f

Musical score page 10. The vocal line continues with lyrics: "...e pe - ste, pe - ste ser va nos!". The piano accompaniment includes dynamic markings *meno f* and *marc. un poco*. The vocal line concludes with "va nos! E di - pus, E di - pus".

f

Ser - va, serva nos!

a - dest pe - stis, a peste li - be.ra nos, serva nos!

11 *p ma marcato (secco)*

cantabile poco cresc.

E pes-te, e pes-te, e pes-te ser - va nos, e pes-te ser - va nos,

p ma marcato (secco)

ben cantabile

cresc.

E pes-te, E - di - pus, E - di - pus, ser - va nos, E - di - pus, E -

E - di - pus, li - be.ra u - rbem, u - rbem ser - va mo - ri -

m.dr. m.g.

12

di - - pus, se - rva ur - bem, a - dest pe -
cant.

- e - ntem, ur-bem ser-va, ser - va, E di - pus, E di - - - pus,

- stis, E - - di - pus, E di - - pus, a - dest, a -
e peste ser - va nos, ser - va, E di - - pus, E di - pus, a - dest,

13

(h) (h) poco a poco cresc.

- dest pestis, a - - dest pestis, pe - stis, a - dest pe - stis, pe - stis,

a - - dest, a - - a - - dest, a - dest, a - -

poco a poco cresc.

14

pe - stis, pes - tis, a - dest pes - tis. A pes-te li-be-ra ur - bem,

dest pes - tis, a - dest. A pes-te li-be-ra ur - bem,

meno f

15 *diminuendo*

ur - bem ser - va mo - rie - ntem, ur - bem, ur - bem,

ur - bem ser - va mo - rie - ntem, ur - bem, ur - bem,

M.D.

diminuendo

ur - bem mo - rie - ntem.

m.d.r.

16

ŒDIPÉ

Li - be . ri, — vos — li - be . ra . bo . —

17

Œd. Li - be . ra . bo vos, — vos, — vos — a . pes . te .

Œd. E - go — cla — ri — ssi . mus Œ . di — pus,

18

Ed.

eg' Edi - pus vos di - li - go.
Eg' Edi - pus vos di - li - go.

Ed.

Eg' Edi - pus vos ser - va - bo.

19 = ♩. *Tempo I^o (sempre ♩.= 50)**TÉNORS* *p*

Se - rva,
serva nos ad - huc,
serva urbem, Edi - pus,

BASSES
p subito

20

ser - va nos ad-huc, E - di - pus,

ser - va nos, ser - va, E - di - pus,

UNIS

ser - va nos, cla - ris-si-me E - (œ)-di-pus,

se - rva nos,

21

se - rva nos, se - rva nos!

Quid fa - ki - e ndum,

quid fa - ki - e - ndum, Edi - pus, ut li - be - re - mur?
di - mi - nu - en - do

22 **Meno mosso***(EDIPE - dolce)*

U - xo - ris fra - ter mi - - - tti - tur, o -
Meno mosso
8
legato e dolce

ra - culum con - su - lit, de - o mi - tti - tur Cre - o, o -
8
M.D.
legato

Œd.

ra - cu - lum con - su - lit, quid fa - ki - en - dum con - su - lit, quid

24

Œd.

fa - ki - e - ndum co - nsu - lit.

Cre - o

Œd.

ne co - mmo - re - tur.

TÉNORS

BASSES

Créon paraît

Va - le, Cre-o!

Au - di - mus.

26

Vale, Creo! Ki-to, ki-to. Audi-tu-ri te sa-lutant. Audimus,

p

p sub.

8^a b^a....

au-dim-us. Va-le Cre-o! Au-dim-us!

f

8^a b^a....

SPEAKER

Voici Créon, beau frère d'Œdipe. Il revient de consulter l'oracle. L'oracle exige qu'on punisse le meurtre de Laiüs. L'assassin se cache dans Thèbes; il faut le découvrir coûte que coûte. Œdipe se vante de son adresse à deviner les énigmes. Il découvrira et chassera l'assassin.

(exit)

27 M. M. ♩ = 120

CRÉON

Cré.

28

OSSIA

Cré.

OSSIA

Cré.

Lai - um ul - kis - ki, ske - lus u - lkis - ki, ske - lus ul -

29

OSSIA

OSSIA

Cré.

- kis - ki, ske - lus, ske - lus, Lai - um, Lai - - um ul -

8

30 *meno f, cant.*

sub. meno f

Cré.

- kis - ki, re - pe - ri - re pe - rem - pto - rem,

f

8^a b^a.....

31

*f*assai

Cré.

re - - pe - ri - re perempto - - rem, pe - remptorem re - pe - ri - re,

8^a b^a.....

[32] *meno f*

Cré.

pe - rem - pto _ rem re - pe - ri - re.

diminuendo

p

[33] *p*

Cré.

The - - bis pe - remp - tor la - tet.

p

p

[34]

Cré.

La - - tet pe - re - mptor, — la - tet, la - tet pere - - -

non legato

p

[35]

Cré.

- mptor — re - gis — re-pe-ri-re o - pus, re - pe - ri - re i - stum,

p

p

36

Cré. *is - tum re - pe - ri - re, re - pe - ri - re o - pus i - tum, is - tum*

A musical score page from a piano-vocal edition. The top staff is for the voice, labeled "Cré." in the first measure. The vocal line consists of two parts: a melodic line above and harmonic support below. The vocal part begins with a sustained note followed by eighth-note patterns. The lyrics "re - pe - ri" and "re," are written below the notes. The piano accompaniment is in the bottom staff, featuring a bass line with sustained notes and chords, and a treble line with eighth-note patterns. The key signature changes from B-flat major to E major at the end of the page. Measure numbers 37 and 38 are indicated above the staves.

Cré. The - - bas, The - - bas a la . be lu - e re, —

38

Cré.

kæ - dem re - - gis ul - kis . ki, re - gis Lai - i pe - remp - ti,

39

Cré. *The - bis pe - remp - tor la - tet,*
marcatissimo sempre

Cré. *la - tet,* *The - bis pe - remp - tor la - tet.*

40

Cré. *opus - is - tum re - pe - ri - re, quem de - pel - li de - us ju - bet,-*

Cré. *ju - bet_ de - us pe - rempto - rem de - pel - li, de - pelli, de - pelli.*

42

Cré.

Pe - - ste, pe - - ste in - - fi . kit,

*f*assai 8

Cré.

OSSIA

pe - - ste in - - fi . kit The - - -

8

43

Cré.

- bas.

sino all fine

44

Cré.

A - - pol - - lo di - - xit de - us.

45

EDIPE p

$\text{♩} = 60$

Non, non, non re - pe - ri - as

46

Ed. ve - tus ske - lus. — The - bas, The -

47

Ed. - bas e.ruam, The - bas - e.ruam, e.ruam.

48

Ed. The - bis in - co - lit ske - lestus, in - co - lit, in.co - lit ske - les.tus.

49 *TÉNORS*

BASSES

p De-us di-xit, ti-bi di-xit, ti-bi di-xit.

ŒDIPE *rall.* **50** *Tempo*

rall. **Tempo**

M.D.

8^a b^a.....

Œd.

-bet se de de re, mi ki de bet se

détaché

tr b

51

Œd.

de - de - re. o - pus_vos_ is - tum, is - tum de - fer - re, de -

rall.

Œd.

- fer - re, de - fer - re. The - bas,

52

a Tempo

Œd.

The - bas e - ru.am, e - ru.am. The - bis

53

Œd.

pel.le.re - i - stum, - i - stum pel.le.re - Ve - tus

cresc.

poco crescendo

54 *sub. meno f*

(Ed.)

ske - lus, ve - tus ske - lus non _____ re - pe - ri - as.

55

(Ed.)

De-us di-xit, di-xit, di-xit...

TÉNORS *p*

BASSES *p*

Thebis skele - tus in - co - lit.

56

(Ed.)

Sphy - nga sol - vi,

57

Œd. car_men, car_men_ so - lvi, e - go, e - go

58 *più f*

Œd. di - vi - na - bo. I . te - rum di - vi - na - bo,

59

Œd. cla . ri - ssi - mus Œ . di - pus, The . bas i - te . rum ser - va - bo,

8^a b^a.....

Œd. e - go, eg' Œ - di - pus - car . men di - vi - na - bo.

8^a b^a.....

[60] L'istesso tempo

Ed. 

L'istesso tempo

8.....

Ed. 

SPEAKER
Œdipe interroge la fontaine

colla parte

8^a bassa

de vérité: Tirésias, le devin. Tirésias évite de répondre. Il n'ignore plus qu'Œdipe est joué par les dieux sans cœur. Ce silence irrite Œdipe. Il accuse Créon de vouloir le trône et Tirésias d'être son complice. Révolté par cette attitude injuste, Tirésias se décide.

La fontaine parle. Voici l'oracle: L'assassin du roi est un roi. (*exit*)

rythmé



8^a bassa

61

M. M. ♩ = 50

TÉNORS

Tenor part (Ténors):

p De - li - e, ex - spec - ta - mus, Mi - ne - rva

Bass part (Basses):

p sub.

poco più f.

filia Io - vis, Di - a na in tro no in si dens. Et tu,
poco più f.

p subito

Phae be in - si - gnis ia - cu - la - tor, suc cur - ri - te no - bis.
p subito

[62]

Ut præ - keps a - les

Ut

legato

[63]

ru - (u) - it ma - lum et pre - mi - tur

præ - keps a - les ru - it ma - lum et pre - mi - tur

2

[64]

fu - ne - re fu - nus et cor - - -

UNIS

2

- po - ri - bus cor - po - ra in - hu - ma - ta.

poco crescendo *p sub.*

[65]

Ex - pel - le, ex - pel - le e

f

(*p*)

ver - te in ma - re a - tro - kem i - stum Mar - tem

mf

[66]

qui nos u . rit i - ner-mis de - men - ter u . lu . lans.

[67]

f

Et tu, Bak - ke, cum tae - da ad - vo - la ad - vo - - -

f

Et tu, Bak - ke, tu Bak - ke, cum tae - da ad -

Tirésias paraît

- - la no - bis u . rens in . fa . mem in - ter de - os de - um.

- vo - la no - bis u . rens in . fa . mem in - ter de - os de - um.

[68]

Poco più mosso $\text{♩} = 56$

Sal - ve. Ti - re - si - a! Sal - ve! Dic no - bis quod

Poco più mosso $\text{♩} = 56$

Sal - ve, Ti - re - si - a, ho - mo cla - re, va - tes! Dic no - bis quod

mo - net de - us, dic ki - to, sac -

ro - rum doc - te, dic, dic!

(69) $\text{d} = 56$ TIRESIAS *tranquillo*

Tir.

Di - ke re non pos - sum,
di - ke re non

p

etc. legato

[70]

Tir.

li - ket,
di - ke re ne - fas - tum,

[71]

Tir.

E - di - pus, non pos - sum.
Di - ke re ne

Tir.

co - gas____ ca - - - ve, ca - - - ve ne

M.D.

72

Tir.

di - cam... Cla - ris - si - me O - di - pus, ta - ke - re

(b)

Tir.

fas, O - di - pus, ta - ke - re fas, ta - ke - re fas. —

8.

[73] Sempre in Tempo

(EDIPE

ta - ki - tur - ni - tas t'a - cu - sat: tu pe.remp - tor, tu pe.remp - tor

Sempre in Tempo

8.

74 L'istesso tempo

TIRÉSIAS

p

Mi - se - ran - de, di - co, di - co, quod me a - cu - sas, di - co.

L'istesso tempo

p sub.

8^a b^a

75 *p ma ben marcato*

Tir.

Di - cam, di - cam quod - di - xit de - us; nullum, nullum di - ctum ke -

p ma poco marcato

76

Tir.

- la - bo; in - ter vos pe - remp - tor est,

dolce legato

sf

{p sub.

stacc.

Tir.

a — pud vos pe - remp - tor est,

m. dr.

tr

77

Tir.

cum vo - bis, vo - bis - cum est. Re -

-gis est rex pe - remp - tor.

Tir.

Rex ke - ki - dit Lai - um, rex

78

Tir.

Rex ke - ki - dit Lai - um, rex

79 *poco a poco cresc.*

Tir.

ke - ki - dit re - gem, de - us re - gem a -

Tir. cu-sat; pe - remptor, pe - remptor rex! o - pus

poco cresc.

8^a bassa

cresc.

Tir. The - bis pel - li, The - bis pel - li, pel - li re - gem -

cresc.

81

Tir. Rex ske - les - tus ur - bem foe - dat, rex, rex,

sf

8^a b^a

82

Tir. rex pe - remp - tor re - gis est.

8^a bassa

*) Appuyez cet accord sans faire entendre ses notes.

[83]

$\text{♩} = 56$ OEDIPE *p, tranquillo e ben cant.*

I - nvi - di - a - for - tu - nam o - dit, créa - vi - stis me

[84]

OEd. re - gem. Ser - va - vi, ser - va - vi vos car - mi.ni.bus et —

[85]

OEd. — cre-a - vi - stis me re - gem. Sol - ven - dum carmen, cu - i

legatissimo

OEd. cresc. *f* *p*

e - rat solven - dum, cu - i e - rat? Ti - bi, ti - bi, ho - mo!

86

Ed. ti - bi, ti - bi, ho - mo cla - re, va - tes; a me, a

me solu - tum est et crea - vi - stis me re - gem.

87

Ed. I - nvi - di - a - fo - rtu - nam o - dit. Nunc, vult qui - dam mu - nus me - um,

Cre - o vult mu - nus re - gis. Sti - pen - da - ri - us es, Ti - re - si - a! hoc fa - ki - nus e - go sol - vo!

(88)

f, ben cant.

Cre - o, Cre - o vult - rex - fi - e - ri. Quis _____ li - be - ra - vit

sf

(89)

meno f - tranquillo

vos car-mi-ni-bus? A - mi - ki, a - mi - ki! Eg' E - di - pus cla - rus,

(b) *doloroso*

e - go. — *dolce* I - nvi - di - a - for - tu - namo - dit. Volunt

per - den - do - si

re - gem pe - ri - re, ves - trum re - gem pe - ri - re, cla - rum E - di - po - dem, vestrum re - gem.

tr

40 **90** *Jocaste paraît***TÉNORS**
fall'fine $\text{d} = 69$

BASSES *fall'fine*

Glo-ri-a, glo-ri-a, glori-a!

Lau-di-bus,

fall'fine

8a b'a.

Lau-di-bus re-gi-na Jo-

lau-di-bus re-gi-na Jo-

8a b'a.

ca-sta in pe-sti-le-nti-bus

8a b'a.

91

The - bis. Glo - ria, glo - ria, glori-a!

In pe - sti - le - nti - bus The - bis

In pe - sti - le - nti - bus The -

lau - di - bus re - gi - na

bis lau - di - bus re - gi - na

no - stra. Glo - ria, glo - ria, glo - ria!
 8^a b^a.....
 Lau - di - bus di - po - dis
 Lau - di - bus, lau - di - bus di - po - dis
 8^a b^a.....

u - xor. Glo - ria, glo - ria, glo - ria, gloria!
 8^a b^a.....
 RIDEAU
 val

FIN du 1^{er} Acte

ACTE II

Rideau, En scène: Œdipe, Jocaste, Le Chœur.

REPRISE du dernier CHŒUR

(„GLORIA“) N° 90 - N° 93

*Entrée du Speaker**SPEAKER:*

La dispute des princes attire Jocaste. Vous allez l'entendre les calmer, leur faire honte de vociférer dans une ville malade. Elle ne croit pas aux oracles. Elle prouve que les oracles mentent. Par exemple on avait prédit que Laius mourrait par un fils d'elle; or Laius a été assassiné par des voleurs au carrefour des trois routes de Daulie et de Delphes.

Trivium! Carrefour! Retenez bien ce mot. Il épouvante Œdipe. Il se souvient qu'arrivant de Corinthe, avant sa rencontre avec le sphinx, il a tué un vieillard au carrefour des trois routes. Si c'est Laius, que devenir? Car il ne peut retourner à Corinthe, l'oracle l'ayant menacé de tuer son père et d'épouser sa mère. Il a peur.

(exit)

94

JOCASTE Nonn'e - ru - be - ski-te, re - ges, nonn'e - ru -

PIANO

Joc. be - ski-te, re - ges, cla - ma-re, u - lu - la-re

Joc. in æ - gra u - rbe do - me - sti - kis al - ter - ca - ti - o - ni - bus,

96

Joc.

re - ges, nonn' e - ru - be_ski - te?

Joc.

Nonn' e - ru - be - ski - te in_ae_gra_u - rbe cla - ma - re,

97

Joc.

cla - - - ma - re, cla_ma_re ve - stros do_me_sti_kos cla -

Joc.

mo - res in_ae - gra u - rbe?

[98]

Joc.

Nonn' e - ru - be - ski - te alterca - ti - o - ni - bus, re - ges?

Joc.

Co - - - ram o - - mni - bus cla - ma - re, co - ram

[99]

Joc.

o - mni - bus do - me - stikos clamo - res, clamar' in ae - gra u - rbe, re - ges,

etc. legato

Joc. nonn' e - ru - be_ski_te, — nonn' e - ru - be_ski_te? —

100 **Vivo** = d = 84 Joc. *f* Ne, — ne, —

Joc. ne pro - be - ntur o - ra - cu -

101 Joc. la. — 8 Ne pro - *sfp sub.*

Joc.

be - ntur o - ra - cu - la _____ que

102

Joc.

se - mper, se - mper, se - mper men - ti -

1^{ma} volta

Joc.

an - (an) - tur -

2^{da} volta

an - (an) - tur -

8.....

103

Joc.

O - ra - cu - la, o - ra - cu - la,

p sub.

8^a bassa

Joc.

— men - ti - ta sunt o - ra - cu - la.

8ª bassa.....

104

Joc.

— O - ra - cu - la, o - ra - cu - la, men - ti - ta

poco

8ª bassa.....

Joc.

sunt o - ra - cu - la, o - ra - cu -

8ª bassa.....

105

Joc.

la, o - ra - cu - la... menti - ta sunt o - ra - cu -

8ª bassa.....

Joc.

la,
men - ti - ta sunt, men - ti - ta sunt o - ra - cu -
8a bassa.....

106

Joc.

la. Cui * rex, cui rex i - nter -
8a bassa.....

Joc.

fi - ki - e - ndus - est? Cui rex - in - ter - fi - ki -

107

Joc.

e - - - ndus ? Na - - - to me - - - o,
tr.

^{*)} Prononcez comme "qui,"

108

Joc.

*ben cantare
senza affrettare*

Joc.

109

Joc.

Joc.

110

Joc. = ♩ (≈88) **Tempo I°**

Ne pro - be - ntur, — ne pro - be ntur o - ra - cula, o -

111

Joc.

- ra - cu - la, o - ra - cu - la quæ semper menti - a - ntur,

112

Joc.

o - ra - cu - la, o - ra - cu - la - ne pro - be - ntur, —

M.G.

M.D.

Joc.

nepro - be - ntur o - ra - cu - la, o - ra - cu - la, o - ra - cu -

M. D.

113

Joc.

- la, o - ra - cu - la quæ semper, semper men - ti - a - ntur, quæ

etc. legato

Joc.

semper men - ti - an - tur. Lai - us

forte

forte

114

piano

Joc. in tri - vi - o, in tri - vi - o mo - - rtu.us. Ne pro - be - (e) -

TÉNORS piano

Tri - vi - um tri - vi - um, tri - vi - um, tri - vi - um, tri -

BASSES

piano

Tri - vi - um, tri - vi -

piano e legato

115

Joc. ntur o - ra - cu - la quæ semper men - ti - a - ntur,

vi - um, tri - vi - um, tri - vi - um, tri - vi - um,

vi - um, tri - vi - um, tri - vi - um, tri - vi - um,

um,

116

Joc.

semper menti - a - - ntur. Ca - ve, ca - - ve o -
vi - um, tri - vi - um... tri - vi - um...

b p (h)p

Joc.

- ra - cu - la, ca - ve o - ra - cu - la, o - ra - cu -

b (h)b b b b

117

la.

TÉNORS *p*

BASSES *p*

sub. meno f

8ª bassa...

ŒDIPE *p*

Pa - ve -

Tri - vi - um, trivi. um, trivi. um, trivi. um...

Ed.

- sco subito,— Joca-sta, pa-ve - sco subito, pa-ve - sco, pa - ve-sco

8ª bassa...

118

Ed.

maxi-me, pave - sco. Jo - ca - sta, Jo - casta au - di:

cresc

f

119

Ed.

p

lo-cu-ta es de trivi-o?

E - go se - nem ke-ki-di,

p

Ed.

cum Co - rin - tho ex - kede-rem,

120

Ed.

ke - ki - di in tri - vi - o

12

Ed.

ke - ki - di, Jo - ca - sta, se - nem.

121 *Tempo agitato*

JOCASTA

ben marc.

O - ra - cu - lame - nt - i - u - (u) - ntur, se - mper o - ra - (a) - cu - lame - nt - i -

sf-p subito

122

Joc.

- u - (u) - ntur, Edipus, ca - ve, Edipus, ca - ve, ca - ve, ca - ve, ca - ve o - ra -

M.G.

Joc.

cu - (u) - la, cave ora - cula quae me - ntia - ntur,

8

12

123

Joc.

cave ora - cula quae me - ntia - ntur. — Edipus, ca - ve, Edipus, ca - ve,

15

18

Joc.

ca - ve.

15

O - ra - cu - lame - ntia.

12

EDIPE

Pa - ve - sco, ma - xi - me pa -

15

12

15

12

Joc.

125

Joc.

Joc.

126

Joc.

Do . mum, do . mum ki - to re - de - a - - - mus.

Œd.

in - e - - - (e)st. Su - hi - to pa - - - ve - sco,

{

(b)

Joc.

Ca - ve, ca - ve, ca - ve o - ra - cu - - la.

Œd.

u - xor Jo - cas - ta, pa - - - ve - sco,

{

127

Joc.

—

Œd.

ben cant.
Jo - ca - - sta. Nam — in tri - - vi - o
legato possibile

{

ben cant.

Joc.
Ed.

Do - mum, do - - mum ki - to re - de -
ke ki di, se - - nem,

{ etc. simile

128

Joc.
Ed.

a - mus; ca - ve, ca - ve o - ra - cu - la, GE -
se - nem - ke ki di; pa - vor ma - gnus, Jo -

{ etc. simile

Joc.
Ed.

di - pus, ca - ve o - ra - cu - la quæ semper men - ti - a - ntur.
ca - - sta, in me in - est, in me in - est su - bi - to.

{ etc. simile

129

Joc.

sub. meno f

Œd.

vo - lo, vo - lo co - nsu - le - re.

8^a bassa

130

sim.

Joc.

est co - nsu - le - ndum,

Œd.

co - nsu - le - ndum est,

8^a bassa

Joc.

- su - len - dum; Œ - di - pus, do - mum ki - to re - de -

Œd.

Jo - ca - sta, vo - - - lo, vo - lo vi - de - re pa -

8^a bassa

V 131

Joc. - a - - mus; ca - ve, ca - ve o - ra - cu - la quæ

Ed. sto - rem. Ske - le - ris su - per - est spec - ta - tor. Jo -

8^a bassa

Joc. sem_per men_ti_a - ntur, ca _ ve o - ra - cu - - la.

Ed. - ca_st a, con_su_lendum, vo _ lo consu _ le - - re. Ski - am!

marcato

cresc.

(h)

M.G.

cresc.

8^a bassa *(h)* *8^a bassa* *(h) ff p sub.*

SPEAKER:

Le témoin du meurtre sort de l'ombre. Un messager annonce à Oedipe la mort de Polybe et lui révèle qu'il n'était que son fils adoptif.

Jocaste comprend. Elle tente de tirer Oedipe en arrière. Elle se sauve.

Oedipe la croit honteuse d'être une femme de parvenu.

Cet Oedipe, si fier de deviner tout! Il est dans le piège. Il est le seul à ne pas s'en apercevoir. La vérité le frappe sur la tête. Il tombe. Il tombe de haut. *exit.*

colla parte

temp. 8^a bassa.....

132 ♩ = 96 *Entrée du Berger et du Messager*

TÉNORS *mf*

BASSES *mf*

Ad - est om-ni-ski - us pas-tor, om-ni-ski-us pas-tor et

133 ♩ = ♩ *p*

LE MESSAGER

Mo - rtu-us est Po - ly - bus.

nun - ti-us hor - ri - bi - lis.

8^a bassa.....

134

le M.

Se - nex mo - rtu.us

BASSES *p*

Mor-tu - us est Po - ly - bus.

8ª bassa.....

le M.

Po - ly - bus, Po - ly - bus non ge - ni - tor, non

Mo - rtu - us se - nex Po - ly - bus.

8ª bassa.....

135

le M.

136

TÉNORS
p stacc. e secco

Ve_rus non fu . e_rat pa - ter &

BASSES
p stacc. e secco pa - ter & di - podis, ve_rus non

137

f assai

LE MESSAGER

Fa - (a) - lsus

di - podis, ve_rus non fu - e - rat, ve_rus non fu - e.rat.

fu - e.rat, ve_rus non fu - e - rat, ve_rus non fu - e.rat.

le M.

pa - ter, per me pa - ter, falsus pa-ter, pa - ter per me!
Fa - lsus pa-ter, fa - lsus pa-ter, {pa - ter per te!
Fa - (a) - lsus pa - ter, falsus pa - ter,

138

p stacc.

le M.

Fa - lsus pa-ter, fa - lsus pa-ter, per me pa-ter.
p stacc.

139

cant. p

le M.

Re - ppe - re - ram in - mo - nte pu - e - rum OE - di - po -

140

le M.

da, de - re - li - ctum in - mo - nte par - vu - lum OE - di - po -

141

poco più f

le M.

- da fo - ra - tum pe - des, vu - (u) - lne - ra - tum pe - des

poco più f e marc.

*Ossia**p*

par - vu - lum

142

Œ di - po - da. Re - ppe - re - ram in mo - nte,

sempre stacc. e p

143

in mo - nte rep - pe - re - ram, a - ttu - le - ram pas - to - ri

144

pu - e - rum Œ di - po - da.

TÉNORS *p*

Re - . ski - tu - rus sum mon - strum,

BASSES *p*

145

De - o claro {E - di - pus, de - o E - di - pus - na - tus -
monstrum res-kiskam.
De - o

146

est, de - o et nympham on - ti - um in qui - bus re - per - tus est. Re -
ti - um

ski - tu - rus sum mon - strum, mon - strum re - ski - skam.

147

$\text{=}\text{d}$ (192), $\text{d} = 63$ LE BERGER *tranquillo*

O-por-te ____ bat ta-ke-re, nu - (u)n-quam lo -

poco sf. p sub.

148

$\text{d} = 63$, $\text{d} = 126$ (Meno mosso)

- qui. Sa - ne, sa - ne reppe - rit par - vu - lum E - di - po - da. A

poco rit.

149

a Tempo

pa - tre, a - ma - tre in mon - te de - re - lic - tum

pe - des la - que - is fo - ra - tum. U - ti - nam ne - di - ke - res; hoc

150

le B.

se - mper, se - mper ke - la - ndum in ve - (e)n - tum es - se in

{etc. legato}

le B.

mon - te de - re - li - etum par - vulum, par - vum Ædi - po.da, in

151

dotted quarter note (63) **Più mosso** (*come a capo*)

le B.

mon - te de - re - li - etum. O por - te bat ta - ke - re, nu - -

sempre

Jocaste disparaît

le B.

(un - quam lo - qui.)

152

EDIPE

Non - ne mon - strum re - ski - tu - ri, re - ski - tu - ri
etc. stacc.

153

(Ed.)

quis E - di - pus, ge - nus E - di - po - dis ski - am, ski -

154

(Ed.)

am. Pu - det Jo - castam,

(Ed.)

fu - git Pu - det, pu - det E - di - pi e - xulis,

155

Ed.

pu - det E - di - po - dis_ ge - neris. Ski - am

Ed.

ski - am E - di - po - dis, E - di - po - dis_ ge - nus

156

Ed.

ski - am, ski - am _ E - di - podis ge - nus;

Ed.

ge - nus me - um ski - a - (a)m

157

Œd.

Non - ne mon - strum re - ski - tu - ri, ge - nus

Œd.

E - di - po - dis ski - am, ge - nus e - xu - lis

158

Œd.

me - i. E

f >

p

Œd.

go e - xul ex - su - lto.

staccato

3 3

74

159

LE BERGER etc. *p e marc.*

In mo - (o) - nte re - pper - tus est, a - ma - (a) - tre de - re - li - ctus;

LE MESSAGER

etc. *p e marc.*

sf-p sub. ma ben marc. e molto ritmico

8^a bassa.....

160

le B. a ma - tre {de - re - li - ctu - um in mon - ti - bus re - ppe - ri - mus,

le M. a ma - tre

8^a bassa.....

161

le B. in - mo - (o) - nti - bus, in mo - nti - bus re - ppe - ri - mus.

le M. in - mo - nti - bus, in - mo - nti - bus re - ppe - ri - mus.

8^a bassa.....

162

le B. *ff* > > > > > >

Lai . o Jo . cas . ta . que na . tus!

le M. > > > > > >

Pe . remptor Lai . i pa . ren . tis!

TÉNORS *ff* > > > > > >

Na . tus Lai . o et Jo . cas . ta !

BASSES <
ff > > > > > >

C. CL. > > > > > >

163

le B. > > > > > > | 3 - - - | 4 - - - | 3 - - -

Co . niux Jo . cas . tæ pa . ren . tis!

le M. > > > > > > | 3 - - - | 4 - - - | 3 - - -

> > > > > > | 3 - - - | 4 - - - | 3 - - -

Co . niux Jo . cas . tæ pa . ren . tis!

> > > > > > | 3 - - - | 4 - - - | 3 - - -

8 > > > > > > | 3 - - - | 4 - - - | 3 - - -

sf p sub.

164

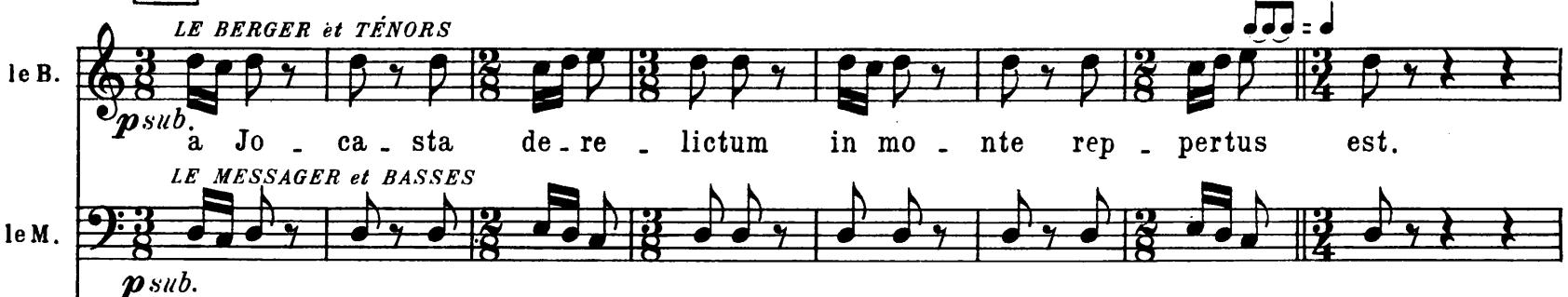
le B. 

165

le B. 

166

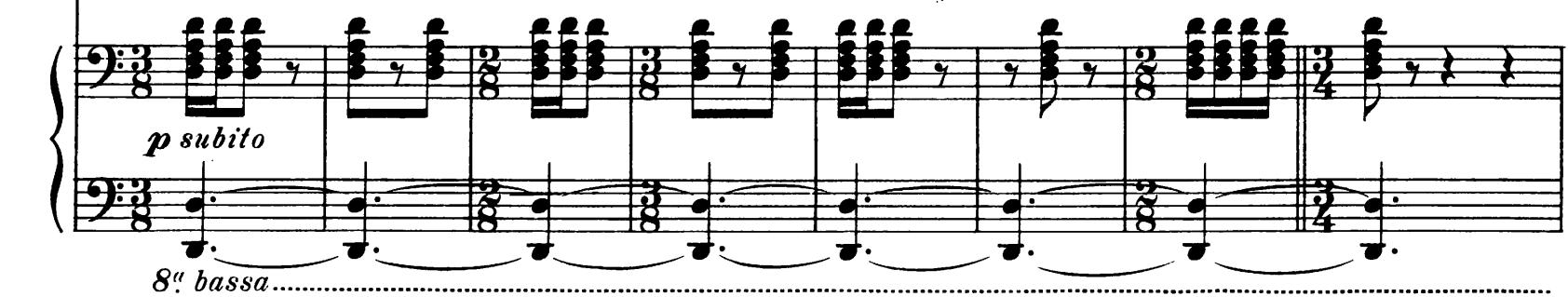
LE BERGER et TÉNORS

le B. 

LE MESSAGER et BASSES

le M. 

167



Le Berger et le Messager s'éloignent

p semper

168

ŒDIPE

(Ed.)

concu_bu_i cu - i ne _ fa _ stum est, ke_ki_di quem ne.

169 *p*

Œdi. fa _ stum est. Lux fa - cta e - - - st! (exit)

pp

170

Le Messager apparaît
SPEAKER

Et maintenant, vous allez entendre le monologue illustre
“LA TÊTE DIVINE DE JOCASTE EST MORTE”, monologue où le
messager raconte la fin de Jocaste.

SPEAKER

Il peut à peine ouvrir la bouche. Le chœur
emprunte son rôle et l'aide à dire comment
la reine s'est pendue et comment Œdipe s'est
crevé les yeux avec son agrafe d'or.

SPEAKER

Ensuite, c'est l'épilogue.

Epilogue:

Le roi est pris. Il veut
se montrer à tous, montrer la bête immonde, l'inceste, le pari-
cide, le fou. On le chasse. On le chasse avec une extrême dou-
ceur. Adieu, adieu, pauvre Œdipe ! Adieu Œdipe; on t'aimait.

171

172

LE MESSAGER

f *b>*

132

3

Di - vum — Jo -

ff

sf

Le M.

ca - stæ ca -

put mo - rtu - um!

173

TÉNORS

p 132

Mu - li - er in ves - ti - bu - lo, in ves - ti - bu - lo co - (o) - mas la - kera -

BASSES

p

cresc.

p sub.

cresc.

sempre secco e sf

8^a b^a.....

174

- - re. Claustris oc - clu - de - re fo - res, oc - clu - de - re oc - clude - re,

p

sf

p

8^a b^a.....

cresc.

175

ex - clama - - re. Clau - stris oc - clu - de - re fo - res,

cresc.

f

cresc.

f

8^a b^a.....

176

oc - clude - re, ex - cla - ma - re, ex - clama - re. Et Æ - di - pus

simile

8^a b^a

ir - rumpe - re, ir - rumpe - re et pulsa - re et pulsa - re, pul - sa - re,

8^a b^a

177

et Æ - di - pus pulsa - re, pu - (u)lsa - re, u - lu - la - re.

8^a b^a

178

LE MESSAGER

Di - vum - Jo - ca - stae

ff

ca - put - mo - rtu -

le M.

ca - put - mo - rtu -

ca - put - mo - rtu -

ca - put - mo - rtu -

179

le M.

- um !

TÉNORS

Et - u - bi - e - vel - lit clau - stra, su - spon - sam

BASSES

8. a b.

180

mu - lie - rem o - mnes con - spe - xe - runt.

cresc.

8^a b^a

181

Et Ædi - pus prækeps ru - ens il - lam ex - sol - ve - bat, il - lam col - lo - ca -

sub. meno f

8
9

182

bat, il - lam, il - lam col - lo - ca - bat; il - lam ex - sol -

8
9

ad lib.

*) ruens prekeps

183

ve - re, il - lam col - lo.ca - re. Et au.re.a fi - bu.la et avul.sa fi - bu.la

184

o - cu - los ef - fo di - re; a - ter,

8a b'a..... 8a b'a.....

185

a - ter sa - nguis ri - ga - re.

8a b'a..... 8a b'a.....

186

LE MESSAGER

f *b* *p.*

Di - vum _____ Jo - ca - .

ff

5

b *p.*

- stæ ca - put .

8

b *p.*

mo - rtu - um! .

6

187

TÉNORS *mf*

BASSES *mf*

Sa - - - - - nguis, - a - ter

p sub.

8^a b^a . . .

188

189 f

più f

189 *f*

— ri-ga - bat, a - ter sa - nguis pro - si lie - bat; et
 — nguis ri - ga - bat, pro - si lie - bat; et —

5 (b) 3 2 (b)

$\frac{b}{\text{bass}} \frac{\text{f}}{\text{f}}$

190

meno f *poco a poco cresc.*

et _____ EDI - pus ex _____ clama - re et _____
meno f *poco à poco cresc.*

mni - bus se o - sten - de - re

lu - am vult o - sten - de - re

(a)n - de - re, a - spi - ki - te, a - spi - ki - te,

194

ki - te fo - res pa - nde - re, as - pi - ki -
a - spi - ki - te spe - cta - cu - lum, spe - cta - cu -

a - spi - ki - te, spe - cta - cu - lum a - spi -
lum a - spi - ki - te, spe - cta - cu - lum a - spi -

195

ki - te, spe - cta - cu - lum o -
ki - te,

- amni - um a - tro - ki - ssi - um.

f. pesante

196

LE MESSAGER

Di - vum — Jo - ca - - - stæ

ff 5 b2. 6 8

Oedipe réapparaît

le M. *p.* *f.* *b.p.* *p.* *g*

ca - put mo - rtu -

8 5 6 6 6 6

197*Le Messager disparaît*

J. = 50

le M. *6* *8* *um* *TÉX.* *f.* *E* - kke! Re - gem *Œ* - di - po - da,

BASS. *f.* *sempre ff*

fœ - di - ssi - mum mo - nstrum monstrat

198

foe - di - ssi - mam be lu am
 El - lum,
p sub. { *p*
8^a b^a

El - lum, re - (e)gem ok - kc - ae - tum! Rex par - ri -
 re - gem E - di - po - da! Rex okkc ae - tus, rex par - ri -
8^a b^a

199

ki - da, mi - ser E - di - pus, mi - ser rex E - di - pus carmi -
8^a b^a

200

- num coniector. A - dest, a - dest! Ellum! El - lum!

ff

201

Re - gem E - di-poda!

Va - le, E -

p subito

Te amabam, te mi-se-ror.
- di-pus, te a-ma-bam, te mi-se-ror.

Mi - ser { E - di - pus, o - cu - los tuos de - plo - ro.
Mi - ser, mi - ser

Va - le, vale E - di - pus, mi - ser E - di - pus no - ster, te a - ma - bam, E - di - pus.

203

Tibi va - le - di - co, E - di - pus, ti - bi va - le - di - co.

Rideau

FIN